

## AGREEMENT

of Academic co-operation between

**Kamianets-Podilskyi National Ivan Ohienko University**

represented by Prof. Dr. Sergiy Kopylov, rector

address: 61 Ohienko str., Kamianets-Podilskyi, Khmelnytska obl., Ukraine,  
32300

and

**Constantine the Philosopher University in Nitra**

represented by prof. RNDr. Libor Vozar, CSc., rector

address: Tr. A. Hlinku 1, 949 74 Nitra, Slovakia

The contracting parties agree to develop a co-operation in education and science that mutually benefits teaching staff, research workers and students of both universities.

The main purpose of this co-operation is to engage in joint academic and scientific work.

### I

In order to realise the aims mentioned above, both Parties agree to carry out exchanges / mobility of:

- a) teaching staff, research workers and students under conditions specified in the work-programmes of the co-operation, which will be prepared within the framework of this Agreement,
- b) scientific publications and results in the field of science,
- c) knowledge in the fields of education and training teaching staff and students, advancing teaching material and applying modern teaching methods.

### II

Both Parties agree to cooperate in research, to publish the results of joint scientific work, to co-operate in joint scientific projects and to implement the results of the scientific work in their institutes.

### III

Both Parties will participate in scientific conferences, seminars and similar meetings which are organised by either Party, in the mutual exchanges of the lecturers as well as in joint programmes creation.





### IV

Unless otherwise agreed, each Party agrees to cover all the expenses (the accommodation costs, daily allowance and travelling costs) by itself.

### V

#### Final Provision

1. The Agreement shall enter into force upon signature by the representatives of both institutions. The agreement becomes effective on the day following its publication in the Central Register of Agreements maintained by the Government Office of the Slovak Republic.
2. All changes to the agreement shall be made in writing.
3. The agreement shall be valid indefinitely.
4. Each of the parties to the agreement may terminate the agreement at any time by written notice in a 30-day period.
5. The agreement is drawn up in the Slovak language and in English language in two originals.

<p>In Nitra on</p>   <p>Prof. RNDr. Libor Vožar, CSc. Rector Constantine the Philosopher University in Nitra</p>	<p>In Kamianets-Podilskyi on</p>   <p>Prof. Dr. Serhii Kopylov Rector Kamianets-Podilskyi National Ivan Ohienko University</p>
--	--